



# **VORSORGEREGLEMENT**

## **Vorsorgeplan AN (Arbeitnehmer)**

Gültig ab 01.01.2013

Personenbezeichnungen sind stets auf beide Geschlechter anwendbar.

## Inhaltsverzeichnis

1. Kapitel	Versicherte Personen .....	3
<b>Art. 1</b>	Kreis der versicherten Personen .....	3
<b>Art. 2</b>	Beginn der Vorsorge.....	3
2. Kapitel	Berechnungsgrundlagen.....	3
<b>Art. 3</b>	Versicherter Lohn.....	3
<b>Art. 4</b>	Umwandlungssätze .....	3
3. Kapitel	Vorsorgeleistungen .....	3
Abschnitt 1	Im Alter .....	3
<b>Art. 5</b>	Altersrente .....	3
<b>Art. 6</b>	Pensionierten-Kinderrente.....	3
<b>Art. 7</b>	Auflösung des Zusatzkontos.....	3
Abschnitt 2	Im Todesfall .....	4
<b>Art. 8</b>	Ehegattenrente .....	4
<b>Art. 9</b>	Waisenrente .....	4
<b>Art. 10</b>	Todesfallkapital .....	4
<b>Art. 11</b>	Auflösung des Zusatzkontos.....	4
Abschnitt 3	Bei Invalidität.....	4
<b>Art. 12</b>	Invalidenrente .....	4
<b>Art. 13</b>	Invaliden-Kinderrente .....	4
<b>Art. 14</b>	Beitragsbefreiung.....	4
<b>Art. 15</b>	Auflösung des Zusatzkontos.....	5
4. Kapitel	Finanzierung .....	5
Abschnitt 1	Beiträge .....	5
<b>Art. 16</b>	Aufteilung der Beiträge .....	5
<b>Art. 17</b>	Schuldner.....	5
<b>Art. 18</b>	Beitragssätze .....	5
Abschnitt 2	Eingebrachte Freizügigkeitsleistung.....	5
<b>Art. 19</b>	Höhe der vollen reglementarischen Leistungen .....	5
5. Kapitel	Schlussbestimmungen.....	5
<b>Art. 20</b>	Änderung des Vorsorgeplanes .....	5
<b>Art. 21</b>	Massgebender Text.....	5
<b>Art. 22</b>	Inkrafttreten.....	5

## 1. Kapitel      **Versicherte Personen**

### **Art. 1**    Kreis der versicherten Personen

In diesem Vorsorgeplan sind sämtliche Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer aller der Stiftung angeschlossenen Betriebe versichert, sofern diese Personen einen BVG-pflichtigen Jahreslohn beziehen.

### **Art. 2**    Beginn der Vorsorge

Die Vorsorge beginnt an dem Tag, an dem die versicherte Person aufgrund der Anstellung die Arbeit antritt oder hätte antreten sollen, in jedem Fall aber im Zeitpunkt, in welchem sie sich auf den Weg zur Arbeit begibt, frühestens jedoch am 1. Januar nach Vollendung des 17. Altersjahres.

## 2. Kapitel      **Berechnungsgrundlagen**

### **Art. 3**    Versicherter Lohn

Der versicherte Lohn entspricht dem koordinierten Lohn gemäss Art. 8 BVG.

### **Art. 4**    Umwandlungssätze

Die Umwandlungssätze werden im Anhang festgelegt.

## 3. Kapitel      **Vorsorgeleistungen**

### **Abschnitt 1**    **Im Alter**

#### **Art. 5**    Altersrente

Ordentliche Pensionierung    <sup>1</sup> Die Altersrente richtet sich nach dem für die versicherte Person im ordentlichen Pensionsalter vorhandenen Alterskontoguthaben und den zu diesem Zeitpunkt gültigen Umwandlungssätzen.

Vorzeitige Pensionierung    <sup>2</sup> Bei einer vorzeitigen Pensionierung richtet sie sich nach dem für die versicherte Person zu diesem Zeitpunkt vorhandenen Alterskontoguthaben und den nach versicherungstechnischen Grundsätzen verminderten Umwandlungssätzen.

Aufgeschobene Pensionierung    <sup>3</sup> Bei einer aufgeschobenen Pensionierung richtet sie sich nach dem für die versicherte Person zu diesem Zeitpunkt vorhandenen Alterskontoguthaben und den nach versicherungstechnischen Grundsätzen erhöhten Umwandlungssätzen.

#### **Art. 6**    Pensionierten-Kinderrente

Die Pensionierten-Kinderrente beträgt 20 % der laufenden Altersrente.

#### **Art. 7**    Auflösung des Zusatzkontos

Das Zusatzkonto wird bei Erreichen des Pensionsalters aufgelöst und das Zusatzkon-

toguthaben wird der versicherten Person in Kapitalform ausbezahlt.

## **Abschnitt 2      Im Todesfall**

### **Art. 8    Ehegattenrente**

Die Ehegattenrente entspricht:

- a. beim Tod einer aktiven versicherten Person 60 % der versicherten Invalidenrente;
- b. beim Tod eines Alters- oder Invalidenrentners 60 % der zuletzt ausgerichteten Alters- oder Invalidenrente.

### **Art. 9    Waisenrente**

Die Waisenrente entspricht:

- a. beim Tod einer aktiven versicherten Person 20 % der versicherten Invalidenrente;
- b. beim Tod eines Alters- oder Invalidenrentners 20 % der zuletzt ausgerichteten Alters- oder Invalidenrente.

### **Art. 10   Todesfallkapital**

Das Todesfallkapital entspricht dem am Todestag vorhandenen Alterskontoguthaben.

### **Art. 11   Auflösung des Zusatzkontos**

Das Zusatzkonto wird beim Tod der versicherten Person aufgelöst und das Zusatzkontoguthaben wird als Todesfallkapital ausbezahlt.

## **Abschnitt 3      Bei Invalidität**

### **Art. 12   Invalidenrente**

Die Invalidenrente richtet sich nach dem Guthaben, welches sich aus

- a. dem Alterskontoguthaben, das die versicherte Person bis zum Beginn des Anspruches auf die Invalidenrente erworben hat, und
- b. der Summe der künftigen Spargutschriften ohne Zinsen für die bis zum ordentlichen Pensionsalter fehlenden Jahre, berechnet aufgrund des für die versicherte Person zuletzt bei voller Erwerbstätigkeit geltenden versicherten Lohn zusammensetzt, und den für die versicherte Person im ordentlichen Pensionsalter gültigen Umwandlungssätzen.

### **Art. 13   Invaliden-Kinderrente**

Die Invaliden-Kinderrente beträgt 20 % der laufenden Invalidenrente.

### **Art. 14   Beitragsbefreiung**

Die versicherte Person, welche eine Invalidenrente der Eidgenössischen Invalidenver-

sicherung bezieht, hat Anspruch auf die Beitragsbefreiung.

**Art. 15** Auflösung des Zusatzkontos

Bezieht die versicherte Person eine volle Rente der IV, wird das Zusatzkonto der versicherten Person in Kapitalform ausbezahlt.

## **4. Kapitel Finanzierung**

### **Abschnitt 1 Beiträge**

**Art. 16** Aufteilung der Beiträge

Die Beiträge werden je zur Hälfte vom Arbeitgeber und von der versicherten Person getragen. Eine für die versicherte Person günstigere Aufteilung ist zulässig.

**Art. 17** Schuldner

Der Arbeitgeber schuldet die gesamten Beiträge.

**Art. 18** Beitragssätze

Die Beitragssätze werden in Prozenten des versicherten Lohnes festgesetzt und richten sich nach dem jeweiligen Alter und Geschlecht der versicherten Person. Sie werden im Anhang festgelegt.

### **Abschnitt 2 Eingebachte Freizügigkeitsleistung**

**Art. 19** Höhe der vollen reglementarischen Leistungen

Die Höhe der vollen reglementarischen Leistungen wird im Anhang festgelegt.

## **5. Kapitel Schlussbestimmungen**

**Art. 20** Änderung des Vorsorgeplanes

Der Stiftungsrat kann diesen Vorsorgeplan jederzeit ändern.

**Art. 21** Massgebender Text

Massgebend ist der deutsche Text des Vorsorgeplanes.

**Art. 22** Inkrafttreten

Dieser Vorsorgeplan wurde am 06.12.2012 vom Stiftungsrat verabschiedet. Er tritt am 01.01.2013 in Kraft und ersetzt alle früheren Ausgaben.



# VORSORGEREGLEMENT

## Anhang zum Vorsorgeplan AN (Arbeitnehmer)

Gültig ab 01.01.2013

### Art. 1 Umwandlungssätze

Der Umwandlungssatz beträgt für das Pensionsalter 64 bei Frauen bzw. 65 bei Männern 6.8 %. In Abweichung davon gilt für den Jahrgang 1948 bei Männern der Umwandlungssatz 6.85 %.

### Art. 2 Beitragsätze

Sätze <sup>1</sup> Es gelten folgende Beitragsätze:

Alter	Sparbeitrag		Risikobeitrag		Verwaltungskostenbeitrag		Gesamtbeitrag	
	Frau	Man	Frau	Mann	Frau	Mann	Frau	Mann
18-24	-	-	2.2	1.7	1.4	1.4	3.6	3.1
25-34	7.0	7.0	3.7	3.2	1.4	1.4	12.1	11.6
35-44	10.0	10.0	5.5	7.0	1.4	1.4	16.9	18.4
45-54	15.0	15.0	7.0	9.2	1.4	1.4	23.4	25.6
55-64/65	18.0	18.0	4.0	6.1	1.4	1.4	23.4	25.5

Begrenzung des Verwaltungskostenbeitrags

<sup>2</sup> Der Verwaltungskostenbeitrag beträgt im Minimum CHF 72 und im Maximum CHF 480.

**Art. 3** Höhe der vollen reglementarischen Leistungen

Tabelle <sup>1</sup> Die Höhe der vollen reglementarischen Leistungen wird anhand der folgenden Tabelle, in welcher die Sparbeiträge für das laufende Jahr integriert sind, berechnet:

Alter	Maximalsatz	Alter	Maximalsatz	Alter	Maximalsatz
25	7 %	39	132 %	53	365 %
26	14 %	40	144 %	54	386 %
27	21 %	41	156 %	55	409 %
28	29 %	42	169 %	56	434 %
29	36 %	43	181 %	57	458 %
30	44 %	44	194 %	58	483 %
31	51 %	45	212 %	59	508 %
32	59 %	46	230 %	60	534 %
33	67 %	47	249 %	61	560 %
34	75 %	48	267 %	62	586 %
35	86 %	49	286 %	63	613 %
36	97 %	50	306 %	64	640 %
37	109 %	51	325 %	65	668 %
38	120 %	52	345 %		

Berechnung <sup>2</sup> Sie entspricht dem Maximalsatz multipliziert mit dem versicherten Lohn. Das vorhandene Altersguthaben wird abgezogen. Vorbezüge für die Wohneigentumsförderung, Guthaben von einer Freizügigkeitseinrichtung und das Zusatzkontoguthaben wird angerechnet.

**Art. 4** Änderung des Anhangs

Der Stiftungsrat kann diesen Anhang jederzeit ändern.

**Art. 5** Massgebender Text

Massgebend ist der deutsche Text des Anhangs.

**Art. 6** Inkrafttreten

Dieser Anhang wurde am 06.12.2012 vom Stiftungsrat verabschiedet. Er tritt am 01.01.2013 in Kraft und ersetzt alle früheren Ausgaben.